

ଦୁର୍ଲଭଃ କ୍ଷୁଦ୍ରଃ ଚ ଶକ୍ତଃ ଚିତ୍ତଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

. prodigalement vivant en son avoir il dissipa , Et là-bas . lointain pour un lieu
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:14
. celui-là dans le lieu grande une famine il advint , à lui était qui y chose toute il eut achevé Et alors que
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:15
au village il l'envoya , Et lui . celui-là du lieu chef-lieu fils du des à un lui attacher et il alla
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:16
. les porcs étaient que mangeants ces caroubes de son ventre de remplir il était Et désirant
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:17
dans la maison il y a de salariés maintenant Combien : il dit , son âme auprès de étant revenu Et tandis que
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:18
et devant toi contre les Cieux j'ai péché , Père : à lui et je dis , mon Père auprès de je vais , Je me mets debout
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:19
de un comme envers Agis envers moi . être appelé de ton fils moi je suis digne en conséquence Et ne pas

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:20
et éprouva de la pitié , son Père le vit , loin lui Et dès que . son Père auprès de alla, Et il se mit debout
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:21
moi je suis digne Et ne pas . et devant toi contre les Cieux j'ai péché , Mon père : son fils à lui Et dit
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:22
et posez , revêtez-le , de [grande] première une étoile Sortez : à ses serviteurs son Père donc Il dit
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:23
. et que nous fassions bombance et que nous mangions , le gras le taureau tuez , Et faites venir
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:24

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:25
Et ils commencèrent . et a été retrouvé , était et perdu , et a revécu , était mort mon fils , Car voici
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ 15:26
. de nombreuses [personnes] du chant l'écho il entendit , la maison
ନିଜଃ କାଶୀଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍ ଚାକାଶଂ ଚାଗାମ୍

? cela Qu'est-ce : et l'interrogea garçons des un Et il appela

15:27 **אֵלֶּיךָ יָבֹא וְיִשְׁמַח בְּיָמֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ**

. il l'a accueilli sain et sauf car , le gras , le taureau , ton Père , Et a tué . est revenu Ton frère : à lui Il dit

15:28 **וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ**

. lui et supplia , son Père Et sortit . entrer il était voulant et ne pas , Et il se mit en colère

15:29 **וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ**

et ne pas , à ton service pour toi moi je travaille , d'années tant Voilà : à son Père dit donc Lui

וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ

à moi tu as donné ne pas un chevreau , le temps et durant , ton commandement j'ai transgressé jamais

וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ

. mes amis avec pour que je fasse bombance

15:30 **וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ**

, et est revenu , les prostituées avec ton avoir il a dissipé alors que , ton fils , en revanche À celui-là

וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ

. le gras , le taureau pour lui tu as sacrifié

15:31 **וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ**

. elle à toi qui à moi et toute chose , toi avec moi en tout temps toi , Mon fils : son Père à lui Il dit

15:32 **וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ**

, et il a revéçu , était mort ton frère car voici , et nous réjouir , pour nous il était fallant donc Faire bombance

וְיִשְׂמַח בְּעַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּבָנֶיךָ וְיִשְׂמַח בְּאֵשֶׁתְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל אֲשֶׁר יִשְׂמַח בְּיָמֶיךָ

. et il a été retrouvé , il était et perdu

**